

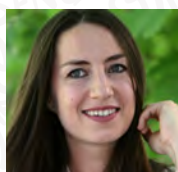
## LITERATUR UND KULTUR AUS DEN DONAULÄNDERN

Bereits zum **9. Mal** präsentiert die Donau Lounge auf eigener Bühne bekannte und junge Autorinnen und Autoren, viele Neuerscheinungen in deutscher Sprache sowie aktuelle Themen aus der gesamten Donauregion.

**Täglich vom 10.–14. November 2021**  
Messe Wien, Halle D, Donau Lounge

### DAS SIND WIR IN ZAHLEN

- 4 TAGE • 27 EVENTS
- 55 MITWIRKENDE • 14 LÄNDER
- 39 PARTNER



Rumena Bužarowska  
© Boris Grdanovski

### ÜBER UNS

„Es gibt keinen besseren Ort auf der Buch Wien als die Donau Lounge, um innerhalb von nur vier Tagen ein so breites Spektrum an Poesie und Prosa, an Schreibweisen und Selbstreflexion aus der ganzen Donauregion zu erleben.“

**Cornelius Hell,**  
Moderator der Donau Lounge

### UNSERE THEMENHIGHLIGHTS

- TRADUKI COMMON GROUND ZU GAST IN DER DONAU LOUNGE
- GROSSE THEMEN DER REGION: VERGANGENHEITSBEWÄLTIGUNG, MINDERHEITEN, POST-COVID, KULTURHAUPTSTÄDTE UND MEHR
- DONAUQUIZ – AUCH FÜR KINDER & JUGENDLICHE



Michal Hvorecký  
© Goethe-Institut Bratislava

### ÜBER UNS

„Was wäre die europäische Literatur ohne die aufregenden Texte, die aus Ungarn, Kroatien, Bulgarien und der Ukraine, aus Rumänien, Slowenien, der Slowakei und Bosnien-Herzegowina kommen? Na eben. Wenn man die vergangenen Jahre als Maßstab nehmen darf, kann man jetzt schon prophezeien: Das werden vier spannende Tage!“

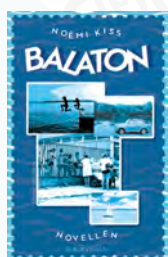
**Günter Kaindlstorfer,**  
Programmleiter der Buch Wien



Ljuba Arnaudović  
© Leonhard Hilzensauer



Tanja Stupar Trifunović  
© Privat



### VERANSTALTER

**Buch  
Wien**  
Messe und  
Festival

**Danube Cultural Cluster**

# DAS PROGRAMM AUF DER DONAU LOUNGE

Moderation: *Cornelius Hell (AT), Annemarie Türk (AT), Antonia Löffler (AT), Márton Méhes (HU), Mascha Dabić (BA/AT), Tanja Krombach (DE), Martin Krafl (CZ), Tino Schlench (AT), Robert Prosser (AT), Katja Gasser (AT), Ursula Ebel (AT), Zoltán Lesi (HU)*

## Mittwoch, 10. November

- 21** **Lange Nacht der Bücher:**  
Eröffnung der Donau Lounge 2021

## Donnerstag, 11. November

TRADUKI COMMON GROUND ZU GAST IN DER DONAU LOUNGE

- 12** **Rumena Bužarovska (MK)** MEIN MANN
- 13** **Schön-blau-rätselhaft: Donauquiz –**  
Für Kinder und Jugendliche empfohlen
- 14** IM GEDENKEN an **Jiří Gruša (CZ)**, mit dem Wieser Verlag
- 15** **Christian Prosl (AT) & Franz Cede (AT)**  
DIPLOMATEN IM DIALOG
- 16** JÜDISCHES LEBEN IN PRESSBURG & Breslau  
IM SPIEGEL DER LITERATUR mit **Renata SakoHoess (DE) & Roswitha Schieb (DE)**

## Freitag, 12. November

- 11** **Schön-blau-rätselhaft: Donauquiz –**  
Für Kinder und Jugendliche empfohlen
- 12** **Oxana Matychuk (UA)**  
ROSE AUSLÄNDERS LEBEN IM WORT
- 13** FAST VERGESSEN – EINE UNGEWÖHNLICHE LITERARISCHER REISE  
DURCH DEN DONAURAUM mit **Swantje Volkmann (DE), Camillo Breiling (AT) & Márton Méhes (HU)**
- 14** **Dora Kaprálová (CZ)** INSELN
- 15** **Rayna Breuer (BG/DE)** PLATTE 317
- 16** **Pavol Rankov (SK)**  
MÜTTER. DER WEG DER WÖLFIN DURCH DEN GULAG
- 17** ERKLÄRUNG FÜR ALLES – NEUE TEXTE AUS MITTELEUROPA,  
OSTEUROPA, SÜDOSTEUROPA UND DEM SCHWARZMEERRAUM mit  
**Ognjen Spahić (ME) & Jana Beňová (SK)**

## Samstag, 13. November

TRADUKI COMMON GROUND ZU GAST IN DER DONAU LOUNGE

- 11** DAS ENDE VON ETWAS – DER ANFANG VON VIELEM. LITERATUR  
+ KRITIK-HEFT ZUM ZERFALL JUGOSLAWIENS VOR 30 JAHREN mit  
**Tanja Stupar Trifunović (BA) & Ognjen Spahić (ME)**
- 12** **Goran Vojnović (SI)** TSCHFUREN RAUS! ODER WARUM ICH  
WIEDER MAL ZU FUSS IN DEN ZEHNTEN STOCK MUSSTE
- 13** „DIE SPRACHE EUROPAS IST DIE ÜBERSETZUNG“ mit  
**Antje Contius (DE), Jacqueline Csuss (AT), Seid Serdarević (HR) & Herbert Ohrlinger (AT)**
- 14** **Noémi Kiss (HU)** BALATON
- 15** **Endre Kukorelly (HU)**  
ELFENTAL ODER ÜBER DIE GEHEIMNISSE DES HERZENS
- 16** **Marek Toman (CZ)** LOB DES OPPORTUNISMUS
- 17** ENTWURZELUNG ALS KULTURGESCHICHTLICHES NARRATIV  
EUROPAS IM 20. JH.? mit **Ljuba Arnautović (RU/AT), Herbert Lackner (AT)**
- 18** **Michal Hvorecky (SK)** TAHITI UTOPIA

## Sonntag, 14. November

TRADUKI COMMON GROUND ZU GAST IN DER DONAU LOUNGE

- 11** **Srdjan Knežević (RS)** DAS WEISSE ZIMMER
- 12** **Tanja Stupar Trifunović (BA)**  
DIE UHREN IN MUTTERS ZIMMER
- 13** ÜBER ALTE UND NEUE BRÜCKEN, REGIONEN UND EUROPA –  
LITERARISCHER DIALOG Novi Sad 2022 & Veszprém 2023  
mit **Vladimir Gvozden (RS) & Can Togay (HU)**
- 14** **Anna Terék (HU)** TOTE FRAUEN
- 15** **Géza Szócs (HU)** UNTERGRUNDFÜRSTEN – GESCHICHTEN AUS  
SIEBENBÜRGEN mit **Hans-Henning Paetzke (DE)**
- 16** ZWISCHEN ABSURDITÄT UND NORMALITÄT – (POST-)COVID-  
REALITÄT IM ALLTAG DER FRAUEN mit **Noémi Kiss (HU) & Jana Beňová (SK)**

KOOPERATIONSPARTNER:



VERLAGSPARTNER: SUHRKAMP VERLAG, DEUTSCHES KULTURFORUM ÖSTLICHES EUROPA, JAN SRAMEK VERLAG, DANUBE BOOKS, BALANEA VERLAG, ANTHEA VERLAG, RESIDENZ VERLAG, LITERATUR + KRITIK, FOLIO VERLAG, EUROPA VERLAG, ARCO VERLAG, WIESER VERLAG, UEBERREUTER VERLAG, ZSOLNAY VERLAG, KLETT-COTTA VERLAG, ACHSE VERLAG, ETA VERLAG, KŁAK VERLAG, MITTELDEUTSCHER VERLAG



Nach einem Jahr der pandemiebedingten Pause freuen sich die Mitglieder des Verbandes der Antiquare Österreichs besonders, wieder an der Buch Wien 21 teilzunehmen.

Insgesamt werden 16 Mitglieder des Verbandes im Rahmen eines Gemeinschaftsstandes persönlich ihre Schätze an alten Büchern – von Inkunabeln bis zu zeitgenössischer Literatur – Autographen, Landkarten und Ansichten, Photographien und Kuriosa präsentieren. Insbesondere das haptische Erlebnis steht in diesem Jahr im Zentrum der Gemeinschaftspräsentation, nach der langen Zeit des nicht annähernd ebenbürtigen Ausweichens auf digitale Messen und Präsentationen.

Daher ist die Vorfreude groß, bei dieser Ausgabe der Buch Wien besonders viele Liebhaber\*innen und Kund\*innen am Gemeinschaftsstand der Antiquare zu begrüßen und sie von der Faszination der alten Büchern begeistern und inspirieren zu dürfen. Besucher\*innen haben außerdem das einmalige Angebot, private Schätze – wie alte Landkarten oder Briefe – unverbindlich zu beurteilen und schätzen zu lassen.

Der Verband der Antiquare freut sich über zahlreiche Besuche am Stand B02 und lädt dazu ein, gemeinsam in die Welt des alten Buches einzutauchen!



# Mit gesunden Kinderaugen in die Zukunft sehen

## Licht für die Welt ist Charity Partner der Buch Wien

Gleichaltrige beim Spielen beobachten, Käfer und Blumen inspizieren, mit Kinderbüchern auf Phantasiereisen gehen: Lernprozesse laufen bei Kindern vor allem über das Sehen ab. Aber 90 Millionen Kinder und Jugendliche müssen weltweit mit Fehlsichtigkeit leben, 2 Millionen davon sind blind.

Den allermeisten könnte geholfen werden. In vielen Ländern südlich der Sahara ist die augenmedizinische Versorgung für Kinder aber unzureichend. Es gibt zu wenig AugenärztInnen und Kliniken. Schlechtes Sehen führt zu mehr Schul- und Bildungsabbrüchen. Damit steigen Armut und sogar Sterblichkeit. Zwei Drittel aller Kinder, die in armen Regionen der Welt erblinden, sterben innerhalb von zwei Jahren.



Licht für die Welt will das ändern. Ziel des neuen Programmes ist, dass kein Kind in Burkina Faso, Äthiopien, Mosambik und Uganda erblindet oder eine Sehbehinderung hat, wenn es vermeidbar ist. Gemeinsam mit lokalen PartnerInnen verändern wir dank der großzügigen Unterstützung vieler ÖsterreicherInnen Gesundheitssysteme. Wir wollen, dass alle Kinder mit gesunden Augen in eine gute Zukunft sehen.

## Licht für die Welt auf der Buch Wien

<b>Michi Buchinger</b>	<b>Lichtkorridor</b>
<p>Autor und Kabarettist Michael Buchinger, der sich schon lange ehrenamtlich bei Licht für die Welt engagiert, erzählt, wie die Hilfsorganisation Menschen mit Behinderungen in Afrika unterstützt. Alleine 2020 wurden rund 43.000 Augenoperationen durchgeführt – ganze Familien haben wieder Hoffnung auf eine bessere Zukunft.</p> <p>Michael Buchinger, wird sein neues Buch „Hasst du noch alle?!“ vorstellen.</p> <p>Genauere Infos finden Sie im Programm.</p>	<p>Erfahren Sie im Lichtkorridor, wie gut Ihr Tastsinn ist, wenn Sie die Augen verbunden haben. Blinde und sehbehinderte Menschen orientieren sich unter anderem dank des ausgezeichneten menschlichen Tastsinns. Erkunden Sie den Raum des Lichtkorridors durch Tasten, Riechen und Hören.</p> <p>Theresa Binder studiert Social Design an der Universität für angewandte Kunst in Wien. Mit natürlichen Materialien hat sie den Lichtkorridor entworfen und gebaut.</p>

Licht für die Welt ist eine internationale Hilfsorganisation für Augengesundheit und inklusive Entwicklungszusammenarbeit in Afrika.

Kontakt für Medien: Natalie Plhak, Licht für die Welt, [n.plhak@licht-fuer-die-welt.at](mailto:n.plhak@licht-fuer-die-welt.at), 0664 546 82 41